



SONNENSCHUTZSEGEL / SHADE SAIL / VOILE D'OMBRAJE

DE AT CH

SONNENSCHUTZSEGEL

Montage- und Sicherheitshinweise

FR BE

VOILE D'OMBRAJE

Instructions de montage et consignes de sécurité

PL

ŻAGIEL PRZECIWSŁONECZNY

Instrukcja montażu oraz bezpieczeństwa

SK

PLACHTA PROTI SLNKU

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

DK

SOLSEJL

Montage- og sikkerhedshenvisninger

GB IE

SHADE SAIL

Assembly and safety advice

NL BE

ZONNESCHERM

Montage- en veiligheidsinstructies

CZ

OCHRANNÁ PLACHTA PROTI SLNCI

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

ES

TOLDO VELA

Instrucciones de montaje y de seguridad

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	3
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	12
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
PL	Instrukcja montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	41
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	50
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	58
ES	Instrucciones de montaje y de seguridad	Página	67
DK	Montage- og sikkerhedshenvisninger	Side	76

Einleitung	Seite	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	4
Teilebeschreibung	Seite	4
Technische Daten	Seite	4
Sicherheitshinweise	Seite	4
Montage	Seite	8
Standplatz auswählen	Seite	9
Sonnensegel aufbauen	Seite	9
Sonnensegel abbauen	Seite	10
Reinigung	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	11
Service	Seite	11

Sonnenschutzsegel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Sonnenschutz im Außenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 1 Sonnensegel
- 2 2 Aufstellstangen, unten
- 3 4 Aufstellstangen, mitte
- 4 2 Aufstellstangen, oben
- 5 6 Abspannleinen (vormontiert mit Abspannösen)
- 6 6 Heringe
- 7 6 Abspannösen
- 8 1 Tragebeutel
- 9 1 Montageanleitung

● Technische Daten

Maße: ca. 430 x 350 x 200 cm
(L x B x H)
Gewicht: ca. 2,55 kg



Sicherheitshinweise

**VOR GEBRAUCH
BITTE DIE MONTAGE-
ANLEITUNG LESEN!
MONTAGEAN-
LEITUNG BITTE**

SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung können schwere Verletzungen verursachen.
- Das Sonnensegel schützt Sie gegen die direkte Sonneneinwirkung. Sorgen Sie dennoch für einen angemessenen Sonnenschutz Ihrer Haut.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie

sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt

anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und / oder Beschädigungen können die Folgen sein.

- Lassen Sie das montierte Sonnensegel nicht unbeaufsichtigt.

⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGS-GEFAHR! Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

- Wählen Sie einen möglichst festen,

ebenerdigen Untergrund als Standplatz.

- Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Heringe bietet.
- Schlagen Sie die Heringe nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mit Hilfe einer Schlaufe verlängern und den Hering an einem anderen Ort platzieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die

Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.

- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Sonnensegel hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

⚠ VORSICHT!
**VERGIFTUNGS-
GEFAHR UND
GEFAHR DER
SACHBESCHÄ-
DIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer

unterhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Halten Sie offenes Feuer, Grills, Terrassenheizungen und andere Heizgeräte vom Sonnensegel fern.
- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

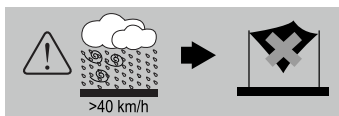
- Bauen Sie das Sonnensegel vor starkem Schneefall, Sturm oder Regen ab.
- Bauen Sie das Sonnensegel bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h ab.
- Ersetzen Sie beschädigte Stangen oder andere Aufbauteile durch neue.
- Montieren und demontieren Sie das

Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

● Montage

Hinweis: Zum Aufbau des Produkts werden mindestens 2 Personen benötigt.

- Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standplatzes, dass Sie neben der Grundfläche des Produktes (ca. 430 x 350 cm) Platz für die Abspannleinen 5 benötigen. Der Abstand zwischen den beiden Aufstellstangen sollte maximal 430 cm betragen. Stellen Sie ferner sicher, dass um das Produkt herum ausreichend Lauffläche vorhanden ist und keine Stolperfallen entstehen.
- Lassen Sie das aufgebaute Produkt nicht unbeaufsichtigt.



Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h ab (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar).

Tipp: Machen Sie sich möglichst vor Ihrer Reise einmal mit dem Aufbau Ihres Sonnensegels vertraut und bauen Sie es auf. Prüfen Sie dabei, ob alle Teile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.

● Standplatz auswählen

- Stellen Sie sicher, dass das Sonnensegel so platziert wird, dass es sich im Windschatten befindet.
- Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standplatzes, dass Sie auch noch Platz für die Abspannleinen [5] benötigen. Stellen Sie ferner sicher, dass um das Produkt herum ausreichend Lauffläche vorhanden ist und keine Stolperfallen entstehen.

● Sonnensegel aufbauen

- Nehmen Sie das Produkt aus dem Tragebeutel [8] heraus.
- Bauen Sie das Produkt gemäß der Abbildungen A bis C auf.

Abbildung A:

- Stecken Sie eine obere [4], zwei mittlere [3] und eine untere Aufstellstange [2] zusammen.

Montieren Sie auch die zweite Aufstellstange.

Hinweis: Gehen Sie vorsichtig mit offenen Rohrenden um.

Abbildung B:

- Setzen Sie die Spitzen der oberen Aufstellstange [4] in die Ecken des Sonnensegels [1] ein und stellen Sie das Sonnensegel [1] auf.

Abbildung C:

- Spannen Sie die Abspannleinen [5] und sichern Sie sie mit den Heringen [6]. Vergewissern Sie sich, dass die Heringe [6] vollständig in den Boden gedrückt sind.
- Die minimale und maximale Kraft, die zum Auf- und Abbau des Sonnensegels erforderlich ist, beträgt ca. 40 N und 300 N.
- Spannen Sie das Sonnensegel [1] und sichern Sie alle Abspannleinen [5] mit Heringen [6].

Tipp: Um das Sonnensegel [1] besser fixieren zu können, treiben Sie die Heringe [6] in einem Neigungswinkel von 45° in den Boden.

● **Sonnensegel abbauen**

- Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile (z. B. die Heringe) aus dem Boden entfernt wurden.

● **Reinigung**

- Entfernen Sie Schmutz vom Sonnensegel mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Waschen Sie das Sonnensegel niemals in einer Waschmaschine.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, da diese die Beschichtung beschädigen.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen bevor Sie das Sonnensegel wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt,

nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können, oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 13
Proper use.....	Page 13
Parts description	Page 13
Technical data.....	Page 13
Safety advice	Page 13
Assembly	Page 17
Selecting a pitch.....	Page 17
Putting up the sail sun shade	Page 17
Dismantling the product.....	Page 18
Cleaning	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 20

Shade Sail

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for providing protection against the sun in outdoor areas. The product is not intended for commercial use.

● Parts description

- 1 1 Sail sun shade
- 2 2 Bottom pole

- 3 4 Middle pole
- 4 2 Top pole
- 5 6 Guy rope (pre-assembled with joint)
- 6 6 Peg
- 7 6 Joint
- 8 1 Carry bag
- 9 1 Set of assembly instructions

● Technical data

- Dimensions: approx. 430 x
 350 x 200 cm
 (l x w x h)
- Weight: approx. 2.55 kg



Safety advice

**PLEASE READ
THE ASSEMBLY
INSTRUCTIONS BEFORE USING THE
PRODUCT! PLEASE
KEEP THE ASSEMBLY
INSTRUCTIONS IN
A SAFE PLACE!**

- Please read all safety notes and instructions. Failure to comply with these may result in severe injuries.

- The sail protects you against direct sun impact. Nevertheless take care about a sufficient sun protection for your skin.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury

exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.

⚠ CAUTION! Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and/or damage.

- Do not leave the shade sail

unattended in an assembled condition.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

Never under any circumstances assemble the product in a strong wind.

- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your sail sun shade.
- Sandy surfaces reduce the stability of the sail sun shade. Please ensure that the surface provides a firm hold for the sail sun shade pegs.
- Never knock the sail sun shade pegs into the ground with force! If necessary, the guy lines should only be extended with the help of a loop and the sail sun shade peg positioned in a different location.
- The intactness of all connection points and the guy lines should be checked regularly, as should the firmness of the sail sun shade pegs in the ground.
- Assembly in the wrong order could

damage the sail sun shade. The manufacturer accepts no liability of any kind.

⚠ CAUTION!

DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!

Do not light any fires underneath the product and keep it away from sources of heat.

- Open fires, grills, patio heaters and others under or near the shade sails are not permitted.
- You should also familiarise yourself

with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).

Take note of the effects of the weather and climate

- Take down the sail sun shade before heavy snowfall, a storm or rain.
- Take shade sail down in case of expected wind speeds of more than 40 km/h.
- Damaged poles or other components

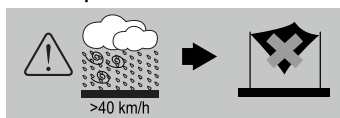
should be replaced by new ones.

- Never under any circumstances assemble the product in a strong wind.

● Assembly

Note: Product assembly requires at least 2 persons.

- When choosing a location, bear in mind that you will need additional space beyond the surface area of the sail sun shade itself (approx. 430 x 350 cm) for the guy ropes [5]. Distance between poles should be max. 430 cm. Please also make sure that there is sufficient space around the outside of the sail sun shade and that no tripping hazards are created.
- Do not leave unattended in the built-up state.



Dismantling of the product at expected wind speeds of more

than 40 km/h (fresh wind, larger branches and trees move, and the wind is clearly audible).

Tip: Before embarking on your trip, make yourself familiar with the assembly instructions. Practice putting up the sail sun shade and check that all the parts are present and defect free.

● Selecting a pitch

- Ensure that the sail sun shade is positioned so that it is sheltered from the wind.
- When choosing where to pitch please remember that you will need room for the guy ropes [5] outside the plan area of the sail sun shade. Also ensure that there is enough room for people to pass by safely and that the guy ropes do not present a trip hazard.

● Putting up the sail sun shade

- Remove the product from the carry bag [8].

- Erect the product in accordance with illustrations A to C.

6 in the ground at an angle of 45° degrees.

Illustration A:

- Complete 1 pole by connecting x1 top pole 4, x2 middle pole 3 and x1 bottom pole 2 together. Then complete another pole.

Note: Please be cautious when handling open pipe ends.

Illustration B:

- Insert the tips of the top pole 4 into the corners of the sail sun shade 1 and set up the sail sun shade 1.

Illustration C:

- Fasten the guy ropes 5 and secure them in the ground by the pegs 6. Ensure that the pegs 6 were inserted in the ground completely.
- The minimum and maximum force required to mount and dismantle the sun sail is approx. 40N and 300N.
- Secure the sail sun shade 1 by tightening the guy ropes 5 with a tension with the pegs 6.

Tip: To better fix the sail sun shade, please insert the pegs

● Dismantling the product

- Disassemble the product in the reverse order.
- Please make sure all the parts (e.g. pegs) have been removed from the ground.

● Cleaning

- Remove dirt from the sail sun shade with a soft sponge and clean water.
- Never wash the sail sun shade in a washing machine.
- Do not use any sharp objects as these will damage the coating.
- Allow all parts dry thoroughly before you pack the sail sun shade away again. This will prevent mould, odours and colour changes.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we

will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service

department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 22
Utilisation conventionnelle.....	Page 22
Descriptif des pièces.....	Page 22
Données techniques.....	Page 22
Indications de sécurité	Page 22
Montage	Page 26
Choisir le site d'installation.....	Page 27
Montage du velum.....	Page 27
Démontage du velum.....	Page 28
Nettoyage	Page 28
Recyclage	Page 28
Garantie	Page 28
Faire valoir sa garantie.....	Page 30
Service après-vente.....	Page 31

Voile d'ombrage

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conventionnelle

Ce produit est conçu pour se protéger du soleil à l'extérieur. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● Descriptif des pièces

- 1 1 velum
- 2 2 piquets, bas
- 3 4 piquets, milieu
- 4 2 piquets, haut
- 5 6 tendeurs (prémontés avec œillets de tension)
- 6 6 sardines
- 7 6 œillets de tension
- 8 1 sac de transport
- 9 1 mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions : env. 430 x 350 x 200 cm (long. x larg. x haut.)
Poids : env. 2,55 kg



Indications de sécurité

**BIEN LIRE LES
INSTRUCTIONS DE
SERVICE AVANT
L'UTILISATION !
CONSERVER LES**

INSTRUCTIONS DE SERVICE SOIGNEUSEMENT !

- Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Les omissions concernant leur respect peuvent être la cause de blessures graves.
- Le auvent vous protège des rayons directs du soleil. Veillez cependant à appliquer sur votre peau une protection solaire adaptée.

⚠ ATTENTION !
RISQUE DE BLESSURE ! Assurez-vous

que toutes les pièces soient intactes et d'un assemblage correct. L'assemblage incorrect représente un danger de blessure. Des pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction.

⚠ ATTENTION ! Ne laissez pas des enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ou un jouet ! Veuillez vous assurer que personne, et surtout des enfants,

n'escaladent ou ne s'appuient sur le produit.

Le produit pourrait être déséquilibré et tomber. Ceci risque d'engendrer des blessures et / ou des dommages matériels.

- Ne laissez pas le voile d'ombrage monté sans surveillance.

⚠ ATTENTION !

RISQUE DE

BLESSURE ! Ne montez ou n'utilisez pas de produits en cas de vent fort.

- Choisissez pour la mise en place un sol le plus solide possible et plan.
- Les surfaces sableuses diminuent la stabilité. Veillez à un sol permettant une fixation solide des sardines.
- N'enfoncez jamais de force les sardines dans le sol ! Le cas échéant, allonger les cordes à l'aide d'une boucle et placer la sardine à un autre endroit.
- Contrôlez régulièrement que tous les points de connexion

sont en parfait état et contrôlez les cordes de haubannage et vérifiez que les sardines soient bien fixées solidement.

- Un ordre de montage erroné peut entraîner un endommagement du auvent. Toute garantie et responsabilité est exclue.

⚠ ATTENTION !
RISQUE D'INTOXICATION ET DE DOMMAGE MATERIEL ! N'allumez pas de feu au-dessous du produit et tenez le produit

éloigné de sources de chaleur.

- Gardez les feux ouverts, les barbecues, les chauffages de terrasse et autres appareils de chauffage éloignés du voile d'ombrage.
- Familiarisez-vous, de plus, avec les dispositions de prévention des incendies sur place (par exemple terrain de camping).

Tenez compte du temps et des conditions atmosphériques

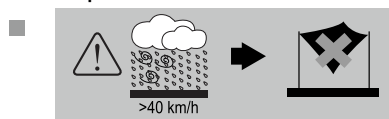
- Démontez le voile d'ombrage en cas de fortes chutes de neige, de tempête ou de pluie.
- Démontez le voile d'ombrage lorsqu'une vitesse de vent supérieure à 40 km/h est attendue.
- Remplacez les tiges ou autres pièces rapportées endommagées par des tiges ou pièces rapportées neuves.

- Ne jamais monter et démonter le produit par vent fort.

● Montage

Remarque : 2 personnes minimum sont requises lors du montage du produit.

- Lors du choix du site, il faut tenir compte, outre la surface de base du produit (env. 430 x 350 cm), de l'espace nécessaire pour les tendeurs [5]. L'écart entre les deux piquets doit être au maximum de 430 cm. Veillez également à laisser suffisamment d'espace pour pouvoir marcher autour du produit sans risque de trébucher.
- Ne laissez pas sans surveillance le produit monté.



Démontez le produit, lorsqu'une vitesse de vent supérieure à 40 km/h est attendue (un vent frais souffle, les branches et les arbres de grande taille se balancent, et le vent est clairement audible).

Conseil : Avant de partir en voyage, familiarisez-vous au moins une fois avec le montage de votre velum, en effectuant son installation. Contrôlez que toutes les pièces sont au complet et en parfait état.

● Choisir le site d'installation

- Veillez à positionner le velum de manière à l'abriter du vent.
- Lors du choix du site d'installation, tenez compte de l'espace supplémentaire requis pour les tendeurs [5]. Veillez également à laisser suffisamment d'espace pour pouvoir marcher autour du produit sans risque de trébucher.

● Montage du velum

- Sortez le produit de son sac de transport [8].
- Montez le produit comme indiqué sur les illustrations A à C.

Illustration A :

- Enfichez ensemble un piquet supérieur [4], deux piquets du milieu [3] et un piquet inférieur

[2]. Montez également le deuxième piquet.

Remarque : Manipulez les extrémités des tubes avec précaution.

Illustration B :

- Placez les pointes de chaque piquet supérieur [4] dans chaque coin du velum [1], et dressez le velum [1].

Illustration C :

- Tendez les tendeurs [5] et les fixer avec les sardines [6]. Assurez-vous que les sardines [6] sont complètement ancrées dans le sol.
- La force minimale voire maximale nécessaire au montage voire au démontage du voile d'ombrage est de 40 N voire 300 N.
- Tendez le velum [1] et fixez tous les tendeurs [5] avec les sardines [6].

Conseil : Afin de fixer de façon optimale le velum [1], enfoncez les sardines [6] dans le sol en observant un angle d'inclinaison de 45°.

● Démontage du velum

- Démontez le produit dans l'ordre inverse.
- Assurez-vous d'enlever tous les composants du sol (par ex. sardines).

● Nettoyage

- Éliminez les saletés du auvent avec une éponge douce et de l'eau claire.
- Ne lavez jamais le auvent en machine.
- N'utilisez pas d'objets coupants, ceux-ci endommagent le revêtement.
- Laissez l'ensemble des pièces et éléments sécher complètement avant de réemballer le auvent. Ceci prévient la formation de moisissures, d'odeurs et de colorations.

● Recyclage

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur

reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous

forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais

supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 33
Doelmatig gebruik.....	Pagina 33
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 33
Technische gegevens	Pagina 33
Veiligheidsinstructies	Pagina 33
Montage	Pagina 37
Standplaats kiezen.....	Pagina 37
Zonnetent opbouwen.....	Pagina 38
Zonnetent afbreken.....	Pagina 38
Reiniging	Pagina 38
Verwijdering	Pagina 39
Garantie	Pagina 39
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 39
Service	Pagina 40

Zonnescherm

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als zonbescherming buitenshuis. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 zonetent
- 2 montagestangen, onder
- 3 4 montagestangen, midden
- 4 2 montagestangen, boven
- 5 6 afspanlijnen (reeds gemonteerd met afspanogen)
- 6 6 haringen
- 7 6 afspanogen
- 8 1 draagtas
- 9 1 gebruikshandleiding

● Technische gegevens

Afmetingen: ca. 430 x 350 x
200 cm (L x B x H)

Gewicht: ca. 2,55 kg



Veiligheidsinstructies

**LEES VÓÓR HET
GEBRUIK EERST DE
MONTAGEHAND-
LEIDING DOOR!**

BEWAAR DE MONTAGEHANDLEIDING ZORGVULDIG!

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de naleving kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- Het zonnezeil beschermt u tegen directe zonnestraling. Zorg desondanks voor een adequate zonnebescherming van uw huid.

⚠ ATTENTIE! VERWONDINGSGEVAAR! Verzekert U

ervan dat alle onderdelen onbeschadigd en vakkundig gemonteerd zijn. Bij onjuiste montage bestaat verwondingsgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie beïnvloeden.

⚠ ATTENTIE! Laat kinderen nooit zonder toezicht! Dit product is geen klim- of speeltoestel! Verzekert U ervan dat personen, vooral kinderen, niet op het product klimmen c. q. niet tegen het product aanleunen.

Dit product kan uit balans raken en kantelen. Letsel en / beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

- Laat het gemonteerde zonnescerm niet onbeheerd achter.

⚠ ATTENTIE! VERWONDINGSGEVAAR! Monteer of gebruik het product in geen geval bij harde wind.

- Zoek een zo vast en vlak mogelijke ondergrond als standplaats.
- Zandige ondergrond vermindert de stabiliteit. Zoek een

ondergrond die ook houvast voor de haringen biedt.

- Sla de haringen nooit met geweld in de grond! Verleng zo nodig de spanlijnen met een lus en sla de haring op een andere plaats in de grond.
- Controleer regelmatig of alle verbindingpunten intact zijn en controleer eveneens de spanlijnen en de haringen op stevige montage.
- Een verkeerde volgorde bij de opbouw zou schade aan het

zonnenscherm kunnen veroorzaken. Elke vorm van aansprakelijkheid is uitgesloten.

**⚠ VOORZICHTIG!
GEVAAR VOOR
VERGIFTIGING
EN GEVAAR
VOOR MATERI-
ELE SCHADE!**

Ontsteek geen vuur onder het product en houd het verwijderd van warmtebronnen.

- Houd open vuur, barbecues, terrasverwarming en andere verwarming uit de buurt

van het zonnenscherm.

- Maak u bovendien vertrouwd met de brandveiligheidsvoorschriften ter plekke (bijv. camping, tententerrein).

Let op het weer en de weersinvloeden

- Verwijder het zonnenscherm voordat het hard gaat sneeuwen, stormen of regenen.
- Verwijder het zonnenscherm als windsnelheden van meer dan 40 km/h worden verwacht.

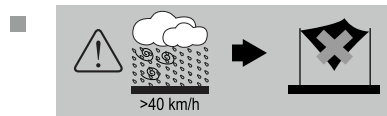
- Vervang beschadigde stangen en andere montageonderdelen door nieuwe.
- Monteer of gebruik het product in geen geval bij harde wind.

● Montage

Opmerking: voor de montage van het product zijn minimaal 2 personen nodig.

- Houd er bij de keuze van de standplaats rekening mee, dat u naast het grondoppervlak van het product (ca. 430 x 350 cm) ook nog ruimte voor de afspanlijnen 5 nodig heeft. De afstand tussen de beide montagestangen mag maximaal 430 cm bedragen. Waarborg bovendien dat rond het product voldoende loopvlak beschikbaar blijft en geen struikelvallen ontstaan.

- Laat het opgebouwde product nooit zonder toezicht.



Demonteer het product als windsnelheden van meer dan 40 km/h worden verwacht (frisse wind, grotere takken en bomen bewegen zich en de wind is duidelijk hoorbaar).

Tip: maak u zo mogelijk voor vertrek één keer met de montage van uw zonetent vertrouwd en bouw deze op. Controleer daarbij of alle onderdelen voorhanden zijn en in een optimale staat verkeren.

● **Standplaats kiezen**

- Zorg ervoor dat de zonetent dusdanig wordt geplaatst, dat deze in de windschaduw staat.
- Houd er bij de keuze van de standplaats rekening mee dat u ook nog ruimte voor de afspanlijnen 5 nodig heeft. Waarborg bovendien dat rond het product voldoende loopvlak beschikbaar blijft en geen struikelvallen ontstaan.

● Zonnetent opbouwen

- Haal het product uit de draagtas **8**.
- Bouw het product op volgens de afbeeldingen A tot C.

Afbeelding A:

- Verbind één bovenste **4**, twee middelste **3** en één onderste montagestang(en) **2** met elkaar. Monteer ook de tweede montagestang.

Opmerking: ga voorzichtig om met open uiteinden van stangen.

Afbeelding B:

- Steek de punten van de bovenste montagestang **4** in de hoeken van de zonnetent **1** en monteer de zonnetent **1**.

Afbeelding C:

- Span de afspanlijnen **5** en zeker deze met de haringen **6**. Zorg ervoor dat de haringen **6** volledig in de grond worden geduwd.
- De minimale en maximale kracht die voor het monteren en verwijderen van het zonnescherf nodig is, bedraagt ca. 40 N en 300 N.

- Span de zonnetent **1** en zeker alle afspanlijnen **5** met behulp van de haringen **6**.

Tip: steek de haringen **6** in een hoek van 45° in de grond om de zonnetent **1** beter te kunnen zekereren.

● Zonnetent afbreken

- Breek het product in de omgekeerde volgorde af.
- Controleer of alle onderdelen (bijv. de haringen) uit de grond zijn gehaald.

● Reiniging

- Verwijder verontreinigingen van het zonnescherf met een zachte spons en zuiver water.
- Was het zonnescherf nooit in een wasmachine.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen omdat deze de toplaag kunnen beschadigen.
- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u het zonnescherf weer inpakt. Hierdoor voorkomt u schimmel, geur en verkleuring van het materiaal.

● Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden, om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een

materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 42
Opis części	Strona 42
Dane techniczne	Strona 42
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 42
Montaż	Strona 46
Wybór stanowiska	Strona 47
Montaż żagla przeciwsłonecznego	Strona 47
Demontaż żagla przeciwsłonecznego	Strona 48
Czyszczenie	Strona 48
Utylizacja	Strona 48
Gwarancja	Strona 48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 49
Serwis	Strona 49

Żagiel przeciwsłoneczny

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten nadaje się do użytku na zewnątrz jako ochrona przed słońcem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 1 żagiel przeciwsłoneczny
- 2 2 drążki do stawiania, dolne
- 3 4 drążki do stawiania, środkowe
- 4 2 drążki do stawiania, górne
- 5 6 linki naciągowe (wstępnie zamontowane z oczkami do naciągania)
- 6 6 śledzi
- 7 6 oczek do naciągania
- 8 1 worek do przenoszenia
- 9 1 instrukcja montażu

● Dane techniczne

Wymiary: ok. 430 x 350 x 200 cm
(dł. x szer. x wys.)

Waga: ok. 2,55 kg



Wskazówki bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM
PRZECZYTAĆ
INSTRUKCJĘ**

MONTAŻU! STARRANIE PRZECHOWAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU!

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Niedokładne przestrzeganie może spowodować poważne obrażenia.
- Żagiel przeciwsłoneczny chroni przed bezpośrednim działaniem słońca. Mimo to należy zadbać o odpowiednią ochronę przeciwsłonecznym.

⚠ **OSTROŻNIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA SIĘ!**

Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mogą obniżać bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

⚠ **OSTROŻNIE!** Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru! Produkt

nie jest zabawką ani drabinką do wspinaczek! Należy upewnić się, czy nikt, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt, bądź się na nim zawieszają. Produkt może się przechylić i przewrócić. Następstwem mogą być urazy i/lub szkody materialne.

- Nie pozostawiać zamontowanego żagla przeciwsłonecznego bez nadzoru.

**⚠ OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃ-
STWO OBRAŻEŃ**

CIAŁA! Montażu i demontażu produktu w żadnym wypadku nie dokonywać w czasie silnego wiatru.

- Jako miejsce ustawienia należy wybrać możliwie stabilne i płaskie podłoże.
- Piaszczyste powierzchnie zmniejszają stabilność. Wybierać podłoże, które zapewni dobre trzymanie śledzi.
- Nie wbijać śledzi na siłę! W razie potrzeby linki naciągowe przedłużyć za pomocą

pętli i wbić śledzia w innym miejscu.

- Regularnie kontrolować, czy wszystkie połączenia są nienaruszone i sprawdzać linki naciągowe i mocne umocowanie śledzi.
- Nieprawidłowa kolejność rozstawiania może spowodować uszkodzenie żagla przeciwstonecznego. Wszelka odpowiedzialność producenta / dostawcy jest wykluczona.

**⚠ OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃ-**

STWO ZATRUCIA I POWSTANIA SZKÓD MATE- RIALNYCH!

Pod produktem nie wolno zapalać ognia i trzymać go z dala od źródeł ciepła.

- Otwarty ogień, grille, ogrzewanie tarasowe i inne urządzenia grzejne z dala od żagla przeciwstonecznego.
- Ponadto należy się zapoznać z przepisami przeciwpożarowymi, obowiązującymi w miejscu ustawienia

(np. plac kempingowy, namiotowy).

Uwzględnić wpływ warunków pogodowych

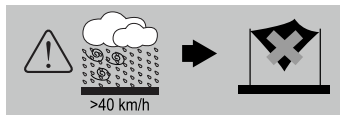
- W razie silnych opadów śniegu, burzy lub deszczu złożyć żagiel przeciwsłoneczny.
- Złożyć żagiel przeciwsłoneczny w razie prognozowanych prędkości wiatru powyżej 40 km/h.
- Wymienić uszkodzone drążki lub inne części montażowe na nowe.

- Montażu i demontażu produktu w żadnym wypadku nie dokonywać w czasie silnego wiatru.

● Montaż

Wskazówka: Do budowy produktu potrzebne są przynajmniej 2 osoby.

- Przy wyborze stanowiska należy uwzględnić, że oprócz powierzchni podstawowej produktu (ok. 430 x 350 cm) potrzebne jest jeszcze miejsce na linki naciągowe 5. Odstęp między dwoma drążkami do stawiania powinien wynosić maksymalnie 430 cm. Ponadto należy zapewnić wystarczającą wolną przestrzeń wokół produktu, aby kołki i linki nie powodowały potykania się osób.
- Nie pozostawiać zmontowanego produktu bez nadzoru.



W razie prognozowanych prędkości wiatru ponad 40 km/h zdemontować produkt (świeży wiatr, większe gałęzie i drzewa poruszają się, a wiatr jest wyraźnie słyszalny).

Rada: W miarę możliwości powinno się zapoznać z montażem żagla przeciwsłonecznego przed podróżą i zmontować go. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się ze sposobem montażu pawilonu, sprawdzając przy tym, czy wszystkie części są do dyspozycji i czy znajdują się one w prawidłowym stanie.

● Wybór stanowiska

- Należy upewnić się, że żagiel przeciwsłoneczny będzie ustawiony tak, że znajdzie się po stronie zawietrznej.
- Przy wyborze stanowiska należy uwzględnić, że potrzebne jest również miejsce na linki naciągowe [5]. Ponadto należy zapewnić wystarczającą wolną przestrzeń wokół produktu, aby

kołki i linki nie powodowały potykania się osób.

● Montaż żagla przeciwsłonecznego

- Wyjąć produkt z worka do przenoszenia [8].
- Produkt należy montować zgodnie z ilustracjami od A do C.

Ilustracja A:

- Złożyć ze sobą górny [4], dwa środkowe [3] i dolny drążek do stawiania [2]. Zmontować również drugi drążek do stawiania.

Wskazówka: Należy ostrożnie obchodzić się z otwartymi rurami.

Ilustracja B:

- Włożyć końce górnego drążka do stawiania [4] w rogi żagla przeciwsłonecznego [1] i postawić żagel przeciwsłonecznego [1].

Ilustracja C:

- Napiąć linki naciągowe [5] i zabezpieczyć je śledziami [6]. Upewnić się, że śledzie [6] są całkowicie wciśnięte w podłoże.

- Maksymalna i minimalna siła wymagana do montażu i demontażu żagla wynosi ok. 40N i 300N.
- Napiąć żagiel przeciwsłoneczny [1] i zabezpieczyć je wszystkimi linkami naciągowymi [5] ze śledziami [6].

Rada: Aby lepiej zabezpieczyć żagiel przeciwsłoneczny [1], wbić śledzie [6] w podłoże pod kątem nachylenia 45°.

● Demontaż żagla przeciwsłonecznego

- Produkt rozmontowywać w odwrotnej kolejności.
- Upewnić się, że wszystkie części (np. śledzie) zostały usunięte z podłoża.

● Czyszczenie

- Zabrudzenia usuwać z żagla przeciwsłonecznego miękką gąbką i czystą wodą.
- Nigdy nie prać żagla przeciwsłonecznego w pralce.
- Nie używać żadnych ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę.

- Przed ponownym zapakowaniem żagla przeciwsłonecznego należy starannie osuszyć wszystkie części. Zapobiegnie to pleśni, zapachom i przebarwieniom.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez

użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grzewisku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 51
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 51
Popis dílů	Strana 51
Technické údaje	Strana 51
Bezpečnostní pokyny	Strana 51
Montáž	Strana 54
Volba místa k postavení.....	Strana 55
Postavení plachty proti slunci	Strana 55
Demontáž plachty proti slunci.....	Strana 56
Čistění	Strana 56
Likvidace	Strana 56
Záruka	Strana 56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 57
Servis.....	Strana 57

Ochranná plachta proti slunci

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je určen k soukromému venkovnímu použití jako ochrana proti slunci. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání.

● **Popis dílů**

- 1 1 plachta proti slunci
- 2 2 tyče, dole
- 3 4 tyče, uprostřed

- 4 2 tyče, nahoře
- 5 6 lanek (předmontovaná s oky)
- 6 6 kolíků
- 7 6 ok
- 8 1 pytel na nošení
- 9 1 návod k montáži

● **Technické údaje**

Rozměry: cca 430 x 350 x
200 cm (d x š x v)
Hmotnost: cca 2,55 kg



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM SI
PŘEČTĚTE NÁVOD
K MONTÁŽI! NÁ-
VOD K MONTÁŽI
PEČLIVĚ USCHO-
VEJTE!**

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Zanedbání při jejich dodržování mohou způsobit závažné úrazy.

- Plachta proti slunci vás ochrání před přímým působením slunce. Přesto se postarejte o přiměřenou sluneční ochranu vaší pokožky.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte se, aby všechny díly byly správně namontovány a nebyly nepoškozeny. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí

zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- ⚠ POZOR!** Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka ani hračka! Dbejte na to, aby osoby, obzvláště děti, nelezly na výrobek nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být zranění a / nebo poškození výrobku a věcí.

- Nenechávejte namontovanou

plachtu proti slunci nikdy bez dohledu.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Nikdy nemontujte a nedemontujte výrobek při silném větru.

- Jako místo k postavení zvolte pokud možno pevný, rovný podklad.
- Písečné povrchy omezují stabilitu. Dbejte na to, aby bylo možno na podkladu pevně uchytit stanové kolíky.
- Nikdy nezarážejte stanové kolíky násilím do země! Případně ukotvení

prodlužte pomocí smyčky a stanový kolík umístěte na jiném místě.

- Pravidelně kontrolujte neporušenost všech spojovacích míst a přezkoušejte ukotvení a pevné usazení stanových kolíků.
 - Chybné pořadí montáže by mohlo způsobit poškození plachty proti slunci. Záruka kteréhokoliv druhu je vyloučena.
- ## ⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY A VĚCNÝCH ŠKOD!**
- Nezapalujte pod

výrobkem oheň a
chraňte výrobek před
zdroji tepla.

- Chraňte plachtu
proti slunci před
otevřeným ohněm,
grily, terasovými
topidly a jinými top-
nými zařízeními.
- Za tímto účelem se
seznamte s místními
protipožárními
předpisy (např.
kemp, tábořiště).

Dbejte na počasí a povětrnostní vlivy

- Před silným sněže-
ním, bouřkou nebo

deštěm demontujte
plachtu proti slunci.

- Při očekávaných
vichřicích s větrem
o rychlosti vyšší než
40 km / hod plachtu
proti slunci demon-
tujte.
- Poškozené tyče nebo
jiné konstrukční sou-
části vyměňte za
nové.
- Nikdy nemontujte a
nedemontujte výro-
bek při silném větru.

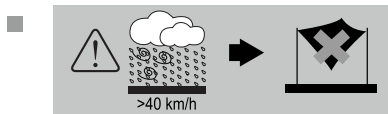
● Montáž

Upozornění: k postavení výrobku
jsou zapotřebí nejméně 2 osoby.

- Při volbě místa postavení přihléd-
něte k tomu, že potřebujete ve-
dle základní plochy výrobku
(cca 430 x 350 cm) ještě místo

pro upínací lanka [5]. Odstup obou tyčí má být maximálně 430 cm. Dále zajistěte, aby byl kolem výrobku dostatečný prostor na chození a nikdo nemohl o lanka zakopnout.

- Nenechávejte výrobek bez dohledu.



Při očekávaných rychlostech větru více než 40 km/hod (čerstvý vítr, velké větve a stromy se pohybují a vítr je zřetelně slyšitelný) výrobek demontujte.

Tip: Seznamte se pokud možno před cestou s montáží plachty proti slunci a zkuste jí postavit. Přitom zkontrolujte, jestli jsou všechny díly k dispozici a v bezvadném stavu.

● Volba místa k postavení

- Stavte plachtu, pokud možno, v závětrí.
- Při volbě místa k postavení přihlédněte také k tomu, že je zapotřebí i místo pro upínací lanka [5]. Dále zajistěte, aby byl kolem výrobku dostatečný prostor na

chození a nikdo nemohl o lanka zakopnout.

● Postavení plachty proti slunci

- Vyjměte výrobek z pytle na nošení [8].
- Postavte výrobek podle obrázků A až C.

Obrázek A:

- Spojte jednu horní [4], dvě prostřední [3] a jednu dolní tyč [2]. Namontujte také druhou tyč.

Upozornění: Zacházejte opatrně s otevřenými konci tyčí.

Obrázek B:

- Nasadíte špičky horních tyčí [4] do rohů plachty [1] a plachtu [1] postavte.

Obrázek C:

- Napněte lanka [5] a zajistěte je kolíky [6]. Přesvědčte se, jestli jsou kolíky [6] úplně zapíchnuté do země.
- Minimální a maximální síla, která je nutná k instalaci a demontáži plachty proti slunci, je cca 40 N a 300 N.

- Napněte plachtu proti slunci [1] a zajistěte všechna lanka [5] kolíky [6].

Tip: Pro lepší zafixování plachty [1] zarážejte kolíky [6] do země v úhlu 45°.

● Demontáž plachty proti slunci

- Demontujte výrobek v opačném pořadí montáže.
- Dávejte pozor, abyste odstranili ze země všechny díly (např. všechny kolíky).

● Čistění

- Odstraňte nečistoty z plachty proti slunci pomocí měkké houbičky a čisté vody.
- Nikdy plachtu proti slunci neperte v pračce.
- Nepoužívejte ostré předměty, neboť mohou poškodit povlak.
- Před opětovným zabalením plachty proti slunci nechejte všechny části důkladně oschnout. To zabrání plísni, zápachu a zbarvením.

● Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete likvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se můžete informovat u správy vaší obce či města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí

- bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 59
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 59
Popis častí.....	Strana 59
Technické údaje	Strana 59
Bezpečnostné upozornenia	Strana 59
Montáž	Strana 63
Výber miesta umiestnenia.....	Strana 63
Montáž tieniacej plachty	Strana 63
Demontáž tieniacej plachty.....	Strana 64
Čistenie	Strana 64
Likvidácia	Strana 64
Záruka	Strana 65
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 65
Servis.....	Strana 66

Plachta proti slnku

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je vhodný ako ochrana pred slnkom v oblasti exteriéru. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- 1 1 tieniaca plachta
- 2 2 montážne tyče, dole

- 3 4 montážne tyče, stred
- 4 2 montážne tyče, hore
- 5 6 kotevných laniek (už namontované so závesnými očkami)
- 6 6 kolíkov
- 7 6 závesných očiek
- 8 1 prenosný vak
- 9 1 montážny návod

● Technické údaje

Rozmery: cca. 430 x 350 x 200 cm (D x Š x V)
Hmotnosť: cca. 2,55 kg



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM SI
PREČÍTAJTE NÁVOD
NA MONTÁŽ! NÁ-
VOD NA MONTÁŽ
DÔKLADNE
USCHOVAJTE!**

■ Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania môže spôsobiť závažné poranenia.

■ Tieniaca plachta Vás chráni pred priamym slnečným žiarením. Napriek tomu však nezabúdajte na adekvátnu ochranu Vašej pokožky pred slnkom.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a

odborne namontované. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia sa. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ **POZOR!** Deti nechávajte bez dozoru! Produkt nie je určený na lezenie alebo na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti na produkt nelezli, príp. sa oň neopierali. Produkt by mohol stratiť stabilitu a prevrátiť sa. V dôsledku toho

môžu vzniknúť poranenia a / alebo vecné škody.

- Nenechávajte zmontovanú tieniacu plachtu bez dozoru.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Výrobok v žiadnom prípade nemontujte a nedemontujte za silného vetra.

- Ako stanovište si zvolte čo najpevnejší, rovný podklad.
- Piesčité povrchy znižujú stabilitu. Dbajte na podklad, ktorý

poskytuje pevnú oporu pre kolíky.

- Kolíky nikdy nezaťažajte do zeme násilím! Prípadné ukotvenia predĺžte pomocou slučky a kolík umiestnite na inom mieste.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť všetkých spojov a preverte ukotvenia i pevnosť osadenia kolíkov.
- Nesprávne poradie pri montáži môže spôsobiť poškodenie tieniacej plachty. Ručenie akéhokoľvek druhu je vylúčené.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VECÍ!

Nezapaľujte oheň vnútri výrobku a držte ho mimo dosahu tepelných zdrojov.

- Otvorený oheň, grily, terasové ohrievače a iné ohrievače držte vždy mimo dosahu tieniacej plachty.
- Okrem toho sa oboznámte s miestnymi nariadeniami o protipožiarnej

ochrane (napr. kemping, táborisko).

Rešpektujte počasie a poveternostné vplyvy

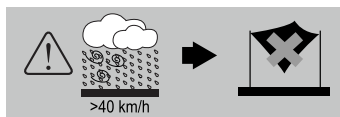
- Pred silným snežením, búrkou alebo dažďom tieniacu plachtu demontujte.
- Tieniacu plachtu pri očakávaných rýchlostiach vzduchu väčších ako 40 km/h demontujte.
- Poškodené tyče alebo iné montážne diely nahraďte novými.

- Výrobok v žiadnom prípade nemontujte a nedemontujte za silného vetra.

● **Montáž**

Poznámka: Pri montáži produktu sú potrebné minimálne 2 osoby.

- Pri výbere stanovišťa prihliadajte na to, že okrem základnej plochy výrobku (cca. 430 x 350 cm) budete potrebovať miesto pre kotevné lanká [5]. Odstup medzi oboma montážnymi tyčami by mal byť maximálne 430 cm. Navyše zabezpečte, aby bol okolo výrobku dostatok prechodovej plochy, aby tak nedochádzalo k zakopnutiu.
- Výrobok nenechávajte postavený bez dozoru.



Výrobok pri očakávaných rýchlostiach vzduchu väčších ako 40 km/h demontujte (chladný vietor, väčšie vetvy a stromy sa hýbu a vietor je značne početný).

Tip: Ak je to možné, pred vycestovaním sa oboznámte s montážou Vašej tieniacej plachty a raz ju zmontujte. Pritom si overte, či sú k dispozícii všetky diely a či sú v bezchybnom stave.

● **Výber miesta umiestnenia**

- Umiestnite tieniacu plachtu tak, aby sa nachádzala v závetrí.
- Pri výbere stanovišťa myslite na to, že budete ešte potrebovať miesto pre kotevné lanká [5]. Navyše zabezpečte, aby bol okolo výrobku dostatok prechodovej plochy, aby tak nedochádzalo k zakopnutiu.

● **Montáž tieniacej plachty**

- Vytiahnite výrobok z prenosného vaku [8].
- Výrobok zmontujte podľa obrázkov A až C.

Obrázok A:

- Spojte jednu hornú [4], dve stredné [3] a jednu dolnú

montážnu tyč [2] dokopy. Namontujte aj druhú montážnu tyč.

Poznámka: Zaobchádzajte opatrne s otvorenými koncami rúr.

● Obrázok B:

- Nasadíte konce hornej montážnej tyče [4] do rožkov tieniacej plachty [1] a postavte tieniacu plachtu [1].

● Obrázok C:

- Napnite kotevné lanká [5] a zistiťte ich kolíkmi [6]. Uistite sa, že sú kolíky [6] úplne zatlačené do zeme.
- Minimálna a maximálna sila, ktorá je potrebná na montáž a demontáž tieniacej plachty, predstavuje cca 40 N a 300 N.
- Napnite tieniacu plachtu [1] a zaiatíte všetky kotevné lanká [5] pomocou kolíkov [6].

Tip: Pre lepšie upevnenie tieniacej plachty [1] zatlačte kolíky [6] do zeme s uhlom sklonu 45°.

● Demontáž tieniacej plachty

- Výrobok demontujte v opačnom poradí.

- Uistite sa, že sú všetky diely (napr. kolíky) odstránené zo zeme.

● Čistenie

- Nečistotu z tieniacej plachty odstráňte mäkkou špongiou a čistou vodou.
- Tieniacu plachtu nikdy neperte v práčke.
- Nepoužívajte ostré predmety, pretože by mohli poškodiť poťah.
- Skôr, než tieniacu plachtu znovu zabalíte, nechajte všetky diely dôkladne vyschnúť. Zabráňte tak tvorbe plesne, zápachu a zafarbení.

● Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa dozviete na Vašej správe obce alebo mesta.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je

možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať

na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página 68
Especificaciones de uso.....	Página 68
Descripción de los componentes	Página 68
Características técnicas	Página 68
Indicaciones de seguridad	Página 68
Montaje	Página 72
Seleccionar lugar de montaje.....	Página 72
Montar el toldo	Página 73
Desmontar el toldo.....	Página 73
Limpieza	Página 73
Eliminación	Página 74
Garantía	Página 74
Tramitación de la garantía	Página 74
Asistencia.....	Página 75

Toldo vela

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto es adecuado para resguardar del sol en el exterior. Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Descripción de los componentes

- 1 1 toldo
- 2 2 varas, inferiores
- 3 4 varas, centrales
- 4 2 varas, superiores
- 5 6 vientos (ya montados con ojales tensores)
- 6 6 piquetas
- 7 6 ojales tensores
- 8 1 bolsa de transporte
- 9 1 instrucciones de montaje

● Características técnicas

Dimensiones: aprox. 430 x 350 x 200 cm (L x An x Al)

Peso: aprox. 2,55 kg



Indicaciones de seguridad

¡LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR

EL PRODUCTO! ¡CONSERVELO EN UN LUGAR SEGURO!

- Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. Su incumplimiento puede provocar lesiones graves.
- El toldo le protege de la exposición directa al sol. Sin embargo, utilice una protección solar adecuada para su piel.

⚠ **¡CUIDADO!**
¡PELIGRO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas estén

montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

⚠ **¡CUIDADO!** ¡No deje a los niños sin vigilancia! ¡El producto no es un juguete ni sirve para escalar! Asegúrese de que nadie, en especial niños, trepe al producto o se apoye en él. El producto

puede perder su estabilidad y caer. Como consecuencia podrían producirse lesiones y/o daños.

- No deje el toldo montado sin supervisión.

⚠ ¡CUIDADO!
¡PELIGRO DE LESIONES! Con viento fuerte, nunca monte o desmonte el producto.

- Elija, en la medida de lo posible, una base firme y llana para montar el cenador.

- Las superficies arenosas reducen la estabilidad. Tenga en cuenta que el emplazamiento ofrezca una fuerte sujeción para las piquetas.
- ¡No clave las piquetas en el suelo con violencia! Si fuese necesario, alargue las cuerdas de tensar con un lazo y coloque la piqueta en otro lugar.
- Compruebe regularmente el estado de todos los puntos de unión y el atirantado,

así como el firme asiento de las piquetas.

- Una secuencia de montaje incorrecta podría dañar el toldo. Queda excluido cualquier tipo de responsabilidad.

⚠ ¡CUIDADO!
¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DE DAÑOS MATERIALES! No encienda ningún fuego bajo el producto y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

- Mantenga las llamas vivas, las barbacoas, las estufas de terraza y otros calefactores lejos del toldo.
- Familiarícese con la normativa local contra incendios (p. ej. del camping o la zona de acampada).

Tenga en cuenta el tiempo atmosférico y la influencia meteorológica

- Desmonte el toldo antes de nevadas, tormentas o lluvias fuertes.

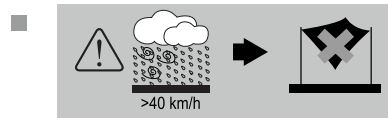
- Desmonte el toldo si se esperan vientos de más de 40 km/h de velocidad.
- Sustituya las varas u otras secciones dañadas por nuevas.
- Con viento fuerte, nunca monte o desmonte el producto.

● Montaje

Nota: Para montar el producto se necesitan al menos 2 personas.

- Al elegir el lugar de montaje, tenga en cuenta que necesitará sitio para los vientos 5 junto a la superficie que ocupa el producto (aprox. 430 x 350 cm). La distancia entre las varas debe ser como máximo de 430 cm. Asegúrese bien de que alrededor del producto haya suficiente espacio para pasar sin que haya riesgo de tropiezos.

- No deje el producto montado sin supervisión.



Desmonte el producto si se esperan vientos de más de 40 km/h de velocidad (aire fresco, las ramas grandes y los árboles se mueven y el viento se escucha notablemente).

Consejo: familiarícese y monte al menos una vez el toldo preferiblemente antes de emprender su viaje. Al hacerlo, compruebe si están todos los componentes y si no están dañados.

● Seleccionar lugar de montaje

- Asegúrese de que el toldo queda colocado a sotavento.
- Al elegir el lugar de montaje, tenga en cuenta que también necesitará sitio para los vientos 5. Asegúrese bien de que alrededor del producto haya suficiente espacio para pasar sin que haya riesgo de tropiezos.

● Montar el toldo

- Saque el producto de la bolsa de transporte [8].
- Monte el producto tal y como se muestra en las ilustraciones A a C.

Figura A:

- Encaje una vara superior [4], dos centrales [3] y una inferior [2] entre sí. Haga lo mismo con las demás varas.

Nota: proceda con cuidado con los extremos sueltos de los tubos.

Figura B:

- Introduzca las puntas de las varas superiores [4] en las esquinas del toldo [1] y levante el toldo [1].

Figura C:

- Tense los vientos [5] y asegúrelos con las piquetas [6]. Asegúrese de que las piquetas [6] queden completamente hundidas en el suelo.
- La fuerza mínima y máxima necesaria para montar y desmontar el toldo es de aprox. 40 N y 300 N.

- Tense el toldo [1] y asegure todos los vientos [5] con las piquetas [6].

Consejo: para poder fijar mejor el toldo [1], clave las piquetas [6] formando un ángulo de inclinación de 45° en el suelo.

● Desmontar el toldo

- Desmonte el producto siguiendo el orden inverso.
- Asegúrese de que todas las piezas (por ej., las piquetas) han sido retiradas del suelo.

● Limpieza

- Limpie la suciedad del toldo con una esponja suave y agua limpia.
- Nunca lave el toldo en la lavadora.
- No use objetos afilados, pues pueden dañar el revestimiento.
- Deje secar todas las piezas completamente antes de guardar el toldo. Esto previene el moho, el mal olor y las coloraciones.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se

requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 77
Formålsbestemt anvendelse	Side 77
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 77
Tekniske specifikationer	Side 77
Sikkerhedsregler	Side 77
Montage	Side 81
Valg af placering	Side 81
Montering af solsejl	Side 81
Afmontage af solsejl	Side 82
Rensning	Side 82
Bortskaffelse	Side 82
Garanti	Side 82
Afvikling af garantisager	Side 83
Service	Side 83

Solsejl

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er egnet som solbeskyttelse i områder udendørs. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 solsejl
- 2 stænger, nederste del

- 3 4 stænger, mellemste del
- 4 2 stænger, øverste del
- 5 6 liner (formonteret med øskner)
- 6 6 pløkker
- 7 6 øskner
- 8 1 bærepose
- 9 1 monteringsvejledning

● Tekniske specifikationer

Mål: ca. 430 x 350 x 200 cm
(L x B x H)

Vægt: ca. 2,55 kg



Sikkerhedsregler

**FØR BERUGEN SKAL
MONTAGEVEJLEDNINGEN LÆSES
IGENNEM! MONTAGEVEJLEDNINGEN
SKAL OPBEVARES
OMHYGGELIGT!**

- Læs alle sikkerheds-henvisninger og anvisninger igennem. Forsømmelser ved overholdelsen kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Solsejlet beskytter Dem mod solens direkte påvirkning. Sørg alligevel for en tilstrækkelig solbeskyttelse for Deres hud.

⚠ FORSIGTIG!
FARE FOR PERSONSKADER!

Kontroller at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved uheldig og uhensigtsmæssig

montering er der fare for personskader. Beskadigede dele kan have indflydelse på sikkerheden og funktionen.

⚠ FORSIGTIG! Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke hverken klatre- eller legeapparat! Sørg for at personer, og især børn, ikke klatrer på produktet, hhv. læner sig mod produktet. Produktet kan komme ud af balance og vælte. Personskader og skader på ting kan blive følgen.

- Lad det monterede solsejl ikke være uden opsyn.

**⚠ FORSIGTIG!
FARE FOR PER-
SONSKADE!**

Monter og anvend produktet under ingen omstændigheder i stærk vind.

- Vælg en mest mulig fast, jævn overflade som standplads.
- Sandede overflader formindsker stabiliteten. Vær opmærksom på, at overfladen byder fæste til pløkkene.
- Slå aldrig pløkkene i jorden med vold! I

givet fald forlænges spændingerne ved hjælp af en løkke og pløkken placeres et andet sted.

- Kontroller jævnligt, om alle forbindelsessteder er upåklagelige og kontroller spændingerne og om pløkkene sidder korrekt fast.
- Forkert rækkefølge i monteringen kan resultere i skader på solsejlet. Ethvert erstatningsansvar er udelukket.

**⚠ PAS PÅ! RISIKO
FOR FORGIFT-
NING OG**

RISIKO FOR MATERIEL SKADE!

Tænd ikke ild under produktet og hold det borte fra varmekilder.

- Hold åben ild, grillapparater, patiovarmere og andre varmeapparater på afstand fra solsejlet.
- Gør Dem udover fortløbig med de lokale brandbeskyttelsesbestemmelser (f. eks. campingplads, teltplads).

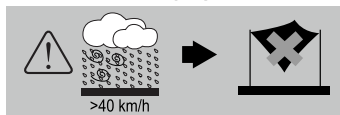
Vær opmærksom på vejr og vejrlige indflydelser

- Demontér solsejlet inden kraftigt snefald, storm eller regn.
- Demontér solsejlet ved forventede vindhastigheder på mere end 40 km/h.
- Erstat beskadigede stænger eller andre byggedele med nye.
- Produktet må aldrig bygges op eller tages ned i stærk blæst.

● Montage

Bemærk: til opstilling af produktet skal man mindst være 2 personer.

- Vær opmærksom på, når du vælger placering, at du udover produktets basisareal (ca. 430 x 350 cm) også skal have plads til linerne [5]. Afstanden mellem de to stænger bør max være 430 cm. Vær derudover opmærksom på, at der er nok løbeflade rundt om produktet og at der ikke er fare for at snuble over noget.
- Lad ikke det opstillede produktet være uden opsyn.



Afmontér produktet ved en forventet vindhastighed på mere end 40 km/h (store grene og træer bevæger sig og vinden kan tydelig høres).

Tip: gør dig fortroligt med opstillingen af dit solsejl inden din første rejse og stil det op. Kontroller herved, om alle dele er leveret og om de er i upåklagelig tilstand.

● Valg af placering

- Vær opmærksom på at placere solsejlet i læ for vinden.
- Tag ved valg af placering højde for, at du skal bruge plads til linerne [5]. Vær derudover opmærksom på, at der er nok løbeflade rundt om produktet og at der ikke er fare for at snuble over noget.

● Montering af solsejl

- Tag produktet ud af bæreposen [8].
- Montér produktet iht. afbildningerne A til C.

Afbildning A:

- Sæt en øverste [4], to mellemste [3] og en nederste del af stangen [2] sammen. Montér ligeledes den anden stang.

Bemærk: vær forsigtig med de åbne rørender.

Afbildning B:

- Sæt spidserne af den øverste stang [4] ind i hjørnerne af solsejlet [1] og opstil solsejlet [1].

Afbildning C:

- Spænd linerne **5** og sikker dem med pløkkerne **6**. Forvis dig om, at pløkkerne **6** er trykket helt ned i jorden.
- Den minimale og maksimale kraft, som er nødvendig til monteringen og demonteringen af solsejlet er ca. 40 N og 300 N.
- Spænd solsejlet **1** og sikker alle liner **5** med pløkker **6**.

Tip: for at solsejlet **1** nemmere kan fastsættes, skal pløkkerne **6** sættes i jorden i en hældningsvinkel på 45°.

● Afmontering af solsejl

- Montér produktet i omvendt rækkefølge.
- Forvis dig om, at alle dele (fx pløkker) er fjernet fra jorden.

● Rensning

- Fjern snavs fra solsejlet med en blød svamp og klart vand.
- Vask aldrig solsejlet i vaskemaskinen.
- Anvend ikke skarpe genstande, da disse kan beskadige coatingen.

- Lad alle dele tørre grundigt inden De pakker solsejlet sammen igen. Dette forbygger skimmel, lugt og misfarvninger.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes ved de stedlige genbrugscentre.

Du kan høre mere om mulighederne for bortskaffelse af et udtjent produkt ved at henvende dig til din kommune eller din bys forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert

sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som

købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

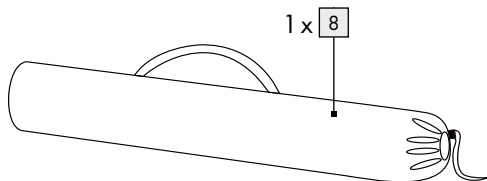
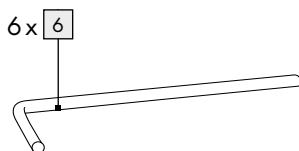
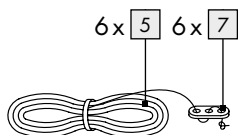
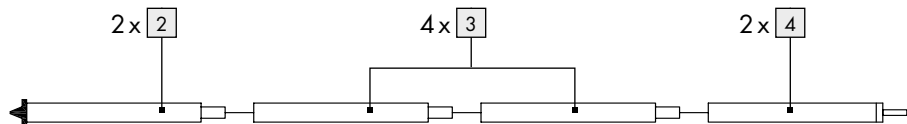
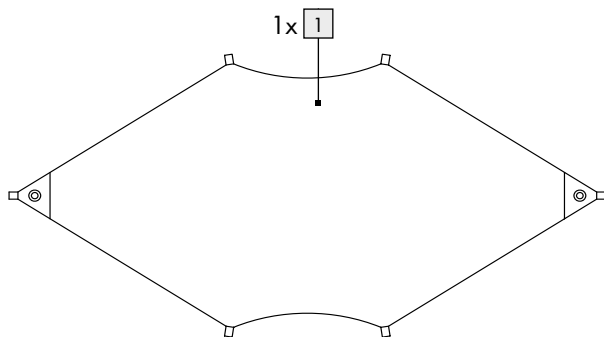
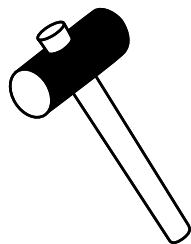
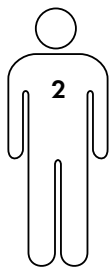
DK

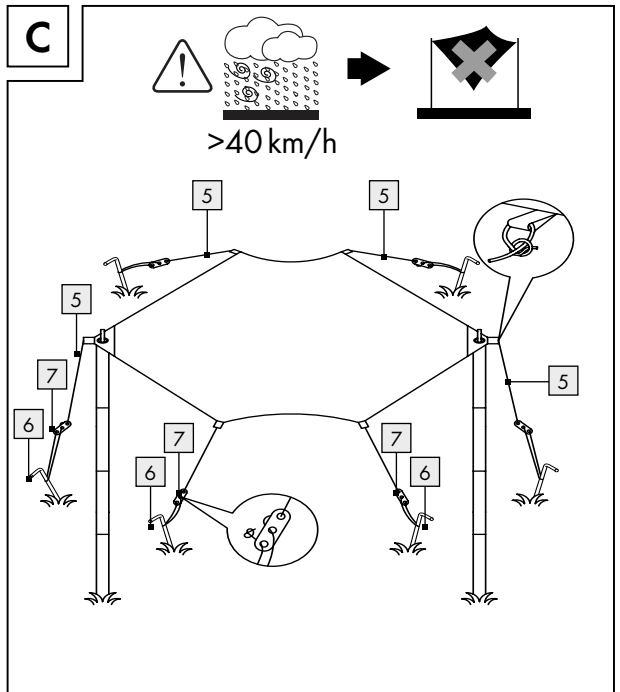
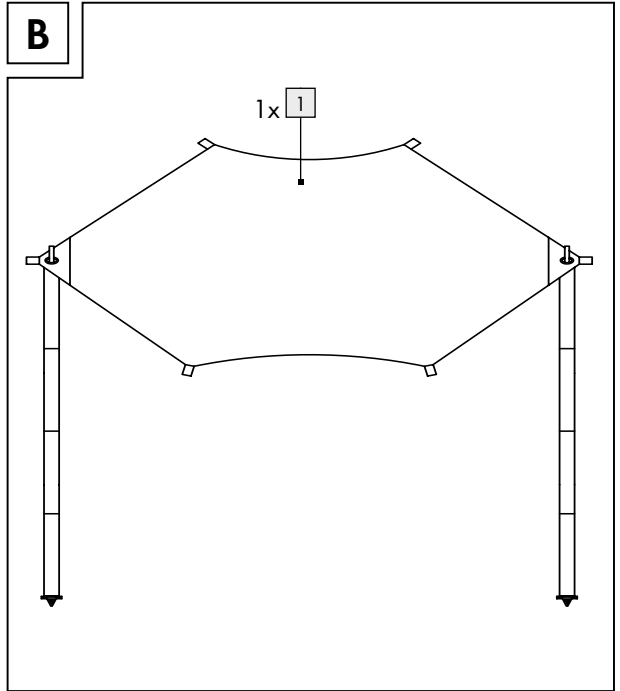
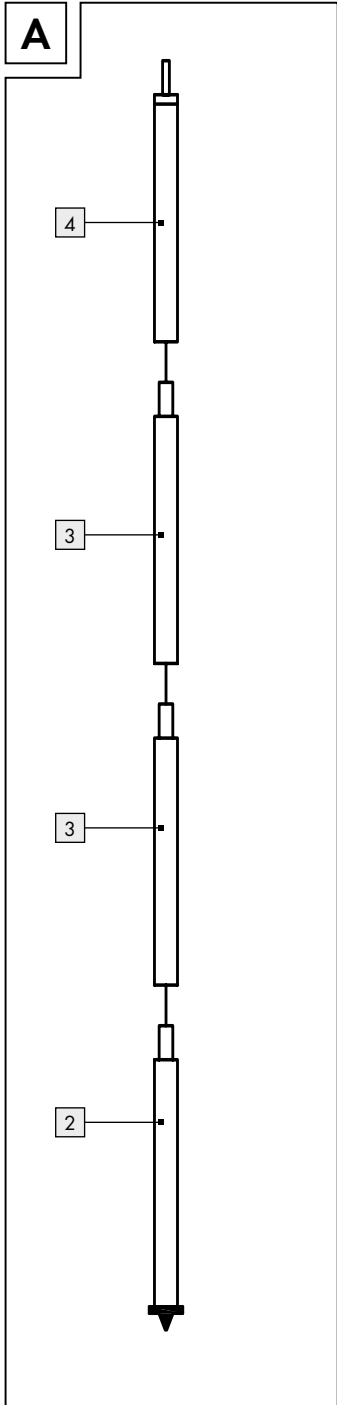
Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane Potřebujete · Potrebujete · Necesita Du skal bruge:





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG02066

Version: 02 / 2021

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
11 / 2020 · Ident.-No.: HG02066112020-8
